

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

19 NOVEMBRE 2013

RÉVISION DE LA CONSTITUTION

Proposition de révision
de l'article 100 de la Constitution

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION DES AFFAIRES
INSTITUTIONNELLES

Article unique

À l'article 100 de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit :

«Le Sénat peut requérir leur présence dans le cadre des procédures visées aux articles 77 ou 78.»;

2° l'article est complété par une disposition transitoire rédigée comme suit :

Voir :

Documents du Sénat :

5-1733 - 2011/2012 :

N° 1 : Proposition de révision de la Constitution de MM. Mahoux, Anciaux, Tommelein, Claes, Cheron et Delpérée et Mmes Defraigne et Piryns.

5-1733 - 2012/2013 :

N°s 2 et 3 : Amendements.

5-1733 - 2013/2014 :

N° 4 : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2013-2014

19 NOVEMBER 2013

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Voorstel tot herziening
van artikel 100 van de Grondwet

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN

Einziger Artikel

Artikel 100 der Verfassung wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 2 zweiter Satz wird wie folgt ersetzt:

«Der Senat kann ihre Anwesenheit im Rahmen der in den Artikeln 77 oder 78 erwähnten Verfahren verlangen.»

2. Der Artikel wird durch eine Übergangsbestimmung mit folgendem Wortlaut ergänzt:

Zie :

Stukken van de Senaat :

5-1733 - 2011/2012 :

Nr. 1 : Voorstel tot herziening van de Grondwet van de heren Mahoux, Anciaux, Tommelein, Claes, Cheron en Delpérée en de dames Defraigne en Piryns.

5-1733 - 2012/2013 :

Nrs. 2 en 3 : Amendementen.

5-1733 - 2013/2014 :

Nr. 4 : Verslag.

« Disposition transitoire

La deuxième phrase de l'alinéa 2 entre en vigueur le jour des élections en vue du renouvellement intégral des Parlements de communauté et de région en 2014. Jusqu'à cette date, sans préjudice de l'alinéa 1^{er} et de la première et la dernière phrase de l'alinéa 2, la disposition suivante est d'application :

«Le Sénat peut requérir leur présence pour la discussion d'un projet ou d'une proposition de loi visés à l'article 77 ou d'un projet de loi visé à l'article 78 ou pour l'exercice de son droit d'enquête visé à l'article 56.».

« Overgangsbepaling

De tweede zin van het tweede lid treedt in werking op de dag van de verkiezingen met het oog op de algehele vernieuwing van de Gemeenschaps- en Gewestparlementen in 2014. Tot die datum is, onverminderd het eerste lid en de eerste en de laatste zin van het tweede lid, de volgende bepaling van toepassing :

«De Senaat kan hun aanwezigheid vorderen voor de bespreking van een wetsontwerp of wetsvoorstel bedoeld in artikel 77, of van een wetsontwerp bedoeld in artikel 78, of voor de uitoefening van zijn recht van onderzoek bedoeld in artikel 56.».

« Übergangsbestimmung

Absatz 2 zweiter Satz tritt am Tag der Wahlen im Hinblick auf die vollständige Erneuerung der Gemeinschafts- und Regionalparlamente im Jahre 2014 in Kraft. Bis zu diesem Datum ist unbeschadet des Absatzes 1 und des Absatzes 2 erster und letzter Satz folgende Bestimmung anwendbar:

«Der Senat kann ihre Anwesenheit verlangen für die Besprechung eines in Artikel 77 erwähnten Gesetzentwurfs oder Gesetzesvorschlages oder eines in Artikel 78 erwähnten Gesetzentwurfs oder zwecks Ausübung seines in Artikel 56 erwähnten Untersuchungsrechts.».